

Załącznik nr 1



CERTYFIKAT KURIERSKI

COURIER CERTIFICATE



WAŻNY DO:
VALID UNTIL:
FIN DE VALIDITE:

Zaświadczam, że posiadacz niniejszego dokumentu:

This is to certify that the bearer:

Il est certifié par la présente que le porteur:

Legitymujący się paszportem/dowodem osobistym o nr:

Holder of Passport / Identity Card No.:

Détenteur du passeport/carte d'identité:

Jest członkiem:

Is a member of:

Est membre de:

Posiadacz niniejszego certyfikatu jest oficjalnym kurierem NATO wyznaczonym do realizacji zadań podczas podróży kurierskich przedstawionych na odwrocie niniejszego certyfikatu. Jednocześnie wyżej wymieniony kurier ma prawo transportu _____ opieczetowanych materiałów NATO. Pieczęcie na odwrocie certyfikatu odpowiadają etapom transportu materiałów NATO.

On journeys detailed overleaf, the bearer is travelling in the execution of his / her official functions and is designated as an official NATO Courier. The bearer is authorised to carry _____ packages of official NATO documents, the seals of which, correspond to the specimen seal appearing against the appropriate journey.

Au cours des voyages mentionnés au verso, le porteur voyage en exécution de ses fonctions officielles et est accrédité comme un courrier officiel de l'OTAN. Il est autorisé à transporter un nombre _____ l'OTAN, dont les sceaux correspondent au modèle du sceau apposé en regard du voyage indiqué.

Na podstawie zapisów Traktatu Akcesyjnego (the Agreement of the Status of the North Atlantic Treaty Organisation (NATO) National Representatives and International Staff, and the Agreement between the Parties to the North Atlantic Treaty regarding the Status of their Forces (SOFA)) służby graniczne i celne, których może to dotyczyć, proszone są o odstąpienie od przeszukania i kontroli przesyłek opieczetowanych pieczęcią NATO.

All Customs and Immigration officials concerned are requested to extend the official correspondence and documents being carried under official seal by the bearer the immunity from search or examination conferred by the Agreement of the Status of the North Atlantic Treaty Organisation (NATO) National Representatives and International Staff, and the Agreement between the Parties to the North Atlantic Treaty regarding the Status of their Forces (SOFA).

Tous les fonctionnaires des services de douanes et de l'immigration sont, en conséquence, priés d'appliquer à la correspondance et aux documents officiels transportés sous sceau officiel par le porteur, l'immunité prévue en matière de visite et de contrôle douanier par la Convention sur le Statut de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, des Représentants nationaux et du personnel international et la Convention entre les Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord sur le Statut de leurs Forces.

Pieczęć NATO
 Sceau officiel du pays membre de l'OTAN ou du Commandement
 ou organisme de l'OTAN

Podpis
 Sign:
 Sign:

Nazwisko:
 Name:
 Nom:

Stanowisko:
 Appt:
 Fonction:

Data:
 Date:
 Date:

Official Stamp of NATO Member Nation, NATO Command or NATO Agency



CERTYFIKAT KURIERSKI COURIER CERTIFICATE



Szczegóły planu podróży
Details of Itinerary
Détails de L' itinéraire

Miejsce na pieczęć
Specimen of seal used
Modele du sceau utilisé

Z:
From:
De:

Do:
To:
Vers:

Z:
From:
De:

Do:
To:
Vers:

Z:
From:
De:

Do:
To:
Vers:

Z:
From:
De:

Do:
To:
Vers:

NOTE:

Dodatkowo przy pieczęci przystawionej w miejscu na pieczęć, wstawia się stopień imię i nazwisko osoby, która tę pieczęć przystawiła oraz nazwę i adres miejsca pracy.

In addition to the compression of the seal, the officer affixing the seal must print his / her Name, Rank and Name and Address of Department, Command, Agency or Facility.

En complément à l'impression du sceau, le fonctionnaire apposant le sceau doit mentionner en majuscules, son nom et grade ainsi que le nom et l'adresse de son service, commandement, organisme ou établissement.

LEGITYMACJA KURIERSKA OFFICIAL COURIER AUTHORIZATION CARD		
FOTOGRAFIA PHOTO	Imię i Nazwisko: Name:	
	Narodowość: Nat:	Stopień Rank:
	Numer seryjny: Serial No:	
	Data wydania: Issue date:	
	Data ważności: Expiry date:	
	Podpis: Signature:	

Zaświadcza się, że posiadacz niniejszej legitymacji kurierskiej jest oficjalnym kurierem upoważnionym do transportu niejawnych materiałów NATO This is to certify that the bearer is an officially authorised courier for the conveyance of NATO classified material. Ceci est pour certifier que le porteur est un courrier officiel	Niniejsza legitymacja kurierska jest ważna tylko z NATO IDENTITY CARD This authority is only valid when used in conjunction with a NATO IDENTITY CARD. Cette autorisation est seulement valable en combinaison avec une carte d'identité OTAN
Instytucja wydająca legitymację kurierską ISSUING HQ	Szef KOGD Chief ACO Courier Terminal